

Doplňující plachetní směrnice pro závod
Supplementary Sailing Instructions for the event

Mezinárodní mistrovství ČR – Cena Šumavy

RS 500, RS 400, RS Feva

CTL 231304; 03.06. – 04.06.2023

JK Černá v Pošumaví, Lipno, Černá v Pošumaví, Česká republika

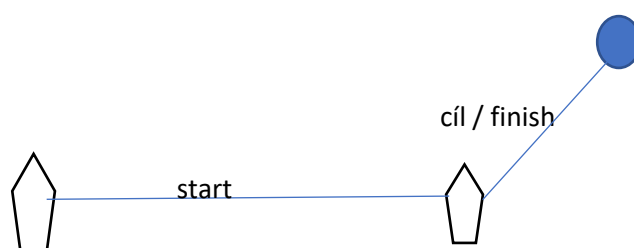
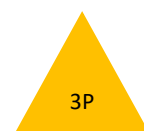
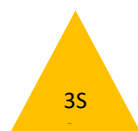
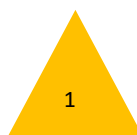
1	Rules	Pravidla
1.1	Notation [NP] in an instruction means that a breach of the instruction will not be grounds for protest by a boat or a request for redress.	Značka [NP] v plachetních směrnících znamená, že na porušení tohoto pravidla nemůže být podán protest jinou lodí nebo žádost o nápravu.
1.2	The national regulations of the Czech Sailing Association will be applied in the race https://www.sailing.cz/get-file/files-dir/dokumenty/cze_natprescriptions.pdf	V závodě budou uplatněny národní předpisy Českého svazu jachtingu https://www.sailing.cz/get-file/files-dir/dokumenty/cze_natprescriptions.pdf
2	Noticeboard and Changes to sailing instructions	Nástěnka a Změny plachetních směrnic
2.1	Official notice board will be online notice board at this link https://www.sailing.cz/noticeboard/231304	Oficiální vývěsní tabule je online elektronická nástěnka: https://www.sailing.cz/noticeboard/231304
2.2	Protest committee will use online protest committee system located at https://1url.cz/@cenasumavy23 . There will be posted hearing schedule, on-the-water penalties and hearing decisions.	Protestní komise bude používat online systém, který je k dispozici na odkazu https://1url.cz/@cenasumavy23 . Zde budou zveřejňovány plány projednávání protestů, penalty z vody a rozhodnutí protestů.
2.3x	Any changes to the sailing instructions will be posted on the official notice board no later than 60 minutes before it takes effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 21:00 on the day before it will take effect.	Změny plachetních směrnic budou zveřejněny na oficiální vývěsní tabuli nejpozději 60 minut před tím, než vstoupí v platnost, s výjimkou, že jakákoliv změna časového plánu bude vyvěšena nejpozději do 21:00 hod. před dnem, kdy nabude platnosti.
3	Signals made ashore	Znamení dávána na břehu
3.1	Signals made ashore will be displayed on flagpoles located in front of the Race Office	Znamení dávána na břehu budou vztyčena na stožáru nedaleko kanceláře závodu.
3.2	When the flag AP is hoisted ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in the race signal AP. This is a change to RRS Race Signals	Když je vlajka AP vyvěšena na břehu, je „1 minuta“ zaměněna za „ne méně než 30 minut“ v závodním znamení AP. Toto je změna Znamení závodu ZPJ.
3.3 [DP]	When the flag AP over H is hoisted ashore means: "Boats shall not go afloat." This is addition to RRS Race Signals.	Když je vlajka AP nad H vyvěšena na břehu znamená to: „Lodě nesmí vyplouvat!“ Toto je doplnění Znamení závodu ZPJ.
4	Schedule of races	Časový plán rozjížděk
4.1	Time schedule is published in the Notice of Race.	Časový plán je uveden ve vypsání závodu.
4.2 [NP]	No warning signal will be made after 15:00 on the last day of the regatta.	Poslední den závodu nebude žádné vyzývací znamení dáno po 15:00.

4.3	The race is scheduled for 8 RACES for all classes.	Závod je pro všechny třídy vypsán na 8 rozjížděk
4.4 [NP]	The race committee plans to sail a maximum of 4 races per day.	Závodní komise plánuje plachtit maximálně 4 rozjížděky denně.
5	The courses	Dráha a značky
5.1	Course layout and marks will be published in the SI Appendix A.	Schéma dráhy a značek budou uvedeny v příloze A těchto plachetních směrnic
6	Class flag	Vlajky tříd
	<ul style="list-style-type: none"> • RS 500 – Blue flag with class insignia or flag „D“ ICS • RS 400 – Flag with class insignia or flag „E“ ICS • RS FEVA – Orange flag, with class insignia or flag „F“ ICS 	<ul style="list-style-type: none"> • RS 500 – Modrá vlajka se symbolem třídy nebo vlajka „D“ (mez. vlaj. kód) • RS 400 – Vlajka se symbolem třídy nebo vlajka „E“ (mez. vlaj. kód) • RS FEVA – Oranžová vlajka se symbolem třídy nebo vlajka „F“ (mez. vlaj. kód)
7	The start	Starty
7.1	A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This is an addition RRS 35, A5.1 a A5.2	Loď, startující později než 4 minuty po svém startovním znamení bude bodována jako neshodující (DNS). To je doplnění pravidla 35, A5.1 a A5.2 ZPJ
7.2 [NP]	If wind speed does not reach 2.5 m/s, measured at the deck level, no races will be started.	Žádná rozjížděka nebude startována v případě, že síla větru nedosáhne hranice alespoň 2.5 m/s, měřeno na úrovni paluby.
7.3	To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least TWO (2) minutes before a warning signal is made. This is a change S5.2.	K upozornění lodí, že rozjížděka nebo řada rozjížděk brzy začne, bude vztyčena oranžová vlajka označující startovní čáru s jedním zvukovým znaméním alespoň dvě minuty před vyzývacím znaméním. Toto je změna pravidla S5.2.
8	Penalties	Tresty
8.1	RRS Appendix P (Special procedures for rule 42) will apply.	Během závodu bude uplatněn Dodatek P ZPJ (Speciální procedury pro pravidlo 42).
8.2	RRS Appendix T (Post race voluntary penalties and Arbitration) will be apply.	Bude uplatněn Dodatek T ZPJ (Dobrovolné tresty a Arbitráž).
8.3	RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Pravidlo 44.1 je změněno tak, že dvouotáčkový trest je změněn na trest jednootáčkový.
9[NP]	Time limits	Časové limity
9.1	The finish window is 15 minutes.	Cílový limit je 15 minut.
10	Protest and request for redress	Protesty a žádosti o nápravu
10.1	Hearing requests shall be lodged online via the online protest committee system located at https://1url.cz/@cenasumavy23 .	Žádosti o projednávání mohou být podány prostřednictvím online systému protestní komise, který je umístěn na odkazu https://1url.cz/@cenasumavy23 .
10.2	The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day, or the race committee signals no more racing today, whichever is later.	Protestní časový limit je 60 minut poté, co poslední loď dokončila poslední rozjížděku dne, nebo poté co závodní komise signalizuje, že dnes již nebude plachtěna žádná rozjížděka, podle toho, co je pozdější.
10.3	Notices will be posted no later than 20 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they	Vyhlášky, které informují závodníky o projednávání, ve kterých jsou stranami nebo jmenování jako svědkové, a o místě, kde se

	are parties or named as witnesses. Hearings will be held next doors to the Race Office	projednání uskuteční, budou zveřejněny ne později než 20 minut po ukončení protestního času. Protesty a žádosti budou projednávány v místnosti, která sousedí s kanceláří závodu.
10.4	A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 will be posted.	Seznam lodí, které porušily pravidlo 42 ZPJ bude zveřejněn.
11	Scoring	Bodování
11.1	One race is required to be completed to constitute a series.	1 dokončená rozjíždka je vyžadována pro platnost závodu.
11.2	Three races are required to be completed to constitute a Czech National Cup and Czech National Championship.	3 dokončené rozjíždky jsou vyžadovány pro platnost závodu jako Pohár ČR a MČR.
11.3	When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.	Pokud je dokončeno méně než 4 rozjížděk, bodové hodnocení loď bude součet hodnocení z jednotlivých rozjížděk.
11.4	When 8 races have been completed, a board's series score shall be the total of her race scores excluding her two worst scores.	Pokud bude dokončeno 8 rozjížděk, bude výsledné bodové skóre loď součet všech jejích umístění s vyškrtnutím dvou nejhorších umístění.
11.5	To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a scoring enquiry form available at https://1url.cz/@cenasumavy23	Lodě, které se domnívají, že byly hodnoceny nesprávně mohou vyplnit příslušný formulář https://1url.cz/@cenasumavy23
12	Support boats [NP]; [DP]	Podpůrné čluny [NP]; [DP]
12.1	Authorization of the operation of support boats is governed by the Notice of race. All support boats have to be registered with the Race Committee.	Povolení provozu doprovodných člunů se řídí Vypsáním závodu. Čluny, kterým bylo pořadatelem umožněno plout v prostoru závodu, se musí registrovat u Závodní komise.
12.2	Support boats shall stay outside the racing area of all classes and shall keep clear of any racing boat.	Čluny se musí pohybovat mimo závodní prostor všech tříd, navíc nesmí překážet jakékoliv závodící lodí.
12.3	Race area is defined as an area, where boats which are racing may show up extended by 50 metres to all directions.	Závodní prostor je definován jako prostor, kde se mohou závodící lodě vyskytovat rozšířený o 50 metrů všemi směry.
12.4	SI Instructions 12.1, 12.2 a 12.3 does not apply during rescue operations. Rescue operations are signaled by hoisted flag V (ICS Victor).	Instrukce 12.1, 12.2 a 12.3 neplatí při záchranných operacích. Záchranné operace se signalizují vztyčením vlajky V (ICS Victor).
12.5	Support boats must be equipped with a VHF station and monitor VHF channel 69.	Podpůrné čluny musejí být vybaveny stanicí VHF a monitorovat kanál VHF 69.
13	Substitution of competitors or equipment [NP]; [DP]	Změna závodníka nebo vybavení [NP]; [DP]
13.1	Substitution of competitors or equipment will not be allowed without prior approval of the race committee.	Změna závodníka nebo vybavení nebude povolena bez předchozího souhlasu závodní komise.
14	Official boats [NP]	Oficiální čluny [NP]
14.1	Official boats will be identified as follows: Race committee: white flag with "RC" JURY: white or yellow flag with "JURY" Media: white flag with "MEDIA"	Oficiální čluny budou označeny následovně: Závodní komise: bílá vlajka s nápisem „RC“ JURY: bílá nebo žlutá vlajka s nápisem „JURY“ Média: bílá vlajka s nápisem „MEDIA“

DODATEK PLACHETNÍCH SMĚRNIC A

APPENDIX A OF SAILING INSTRUCTIONS



A1	The course	Trať
A1.1	The courses, including the mark rounding, are as follows:	Jednotlivé typy drah, včetně pořadí obeplouvaných značek jsou následující:
	<ul style="list-style-type: none"> • RS 500: start – 1 – 3S/3P – 1 – 3P – finish • RS 400: start – 1 – 3S/3P – 1 – 3P – finish • RS Feva: start – 1A – 3S/3P – 1A – 3P – finish 	
A1.2	All marks shall be left to port.	Všechny značky mají být obepluty levobokem.

A2	Marks	Značky
A2.1	Marks 1A will be yellow inflatable cylinder Marks 1; 3S; 3P will be orange inflatable pyramids Finish mark will be blue inflatable balloon	Značky 1A bude žlutý nafukovací válec Značky 1; 3S ; 3P budou oranžové nafukovací jehlany Cílová značka bude modrý nafukovací balón
A2.2	Starting line will be between: (a) between staffs displaying orange flags on the starting marks, (b) between a staff displaying an orange flag at the starboard end of starting marks and the course side of the port end red starting mark.	Startovní čára bude mezi: (a) stožáry s vyvěšenou oranžovou vlajkou na lodích závodní komise, nebo (b) stožárem s vyvěšenou oranžovou vlajkou na lodi závodní komise na pravé straně startovní čáry a závodní stranou červené značky na levé straně startovní čáry.